

2. Då generaldirektören underrättar organisationens medlemmar om registreringen av den andra ratifikationen i ordningen, som delgivits honom, har han att fästa medlemmarnas uppmärksamhet på den dag, då konventionen träder i kraft.

Artikel 14.

Internationella arbetsbyråns generaldirektör skall, för registrering jämlikt artikel 102 av Förenta Nationernas stadga, lämna Förenta Nationernas generalsekreterare fullständiga upplysningar om varje ratifikation och uppsägning, som av honom registrerats i enlighet med bestämmelserna i föregående artiklar.

Artikel 15.

Vid utgången av varje tidrymd av tio år, räknat från denna konventions ikraftträdande, skall Internationella arbetsbyråns styrelse förelägga Internationella arbetsorganisationens allmänna konferens en redogörelse för konventionens tillämpning och taga under övervägande, huruvida anledning föreligger att på konferensens dagordning uppföra frågan om dess revision, helt eller delvis.

Artikel 16.

1. I fall konferensen skulle antaga en ny konvention, innebärande revision, helt eller delvis, av förevarande konvention, och den nya konventionen icke föreskriver annat,

a) skall en medlems ratifikation av den nya, reviderade konventionen, för såvitt denna trätt i kraft, ipso jure medföra omedelbar uppsägning av förevarande konvention, utan hinder av vad i artikel 12 här ovan stadgas;

b) skall från den dag, då den nya, reviderade konventionen träder i kraft, förevarande konvention icke längre kunna ratificeras av medlemmarna.

2. Förevarande konvention skall likväl förbliva gällande till form och innehåll för de medlemmar, som ratificerat densamma och icke ratificera den nya, reviderade konventionen.

Artikel 17.

De engelska och franska texterna till denna konvention skola båda äga vitsord.

Bilaga E.

Rekommendation (nr 80) angående begränsning av barns och minderårigas nattarbete i icke-industriell verksamhet.

Internationella arbetsorganisationens allmänna konferens, vilken av styrelsen för Internationella arbetsbyrå samman kallats till Montreal och där samlats den 19 september 1946 till sitt tjugunionde sammanträde

och beslutat antaga vissa förslag angående begränsning av nattarbete för barn och minderåriga i icke-industriell verksamhet, vilken fråga inbegripes under tredje punkten på sammanträdet dagordning,

samt beslutat antaga en konvention i ämnet ävensom att komplettera nämnda konvention med en rekommendation,

antager denna den nionde dagen i oktober månad år nittiohundrafyrtiosex följande rekommendation, vilken skall benämnas »rekommendationen angående minderårigas nattarbete (icke-industriell verksamhet), 1946» [Night Work of Young Persons (Non-Industrial Occupations) Recommendation, 1946].

Med hänsyn till att konventionen angående minderårigas nattarbete (icke-industriell verksamhet), 1946, fastställer grunderna för en lagstiftning till skydd mot de med nattarbete i icke-industriell verksamhet förbundna riskerna, i vilken verksamhet ett stort antal unga arbetare äro sysselsatta,

med hänsyn till att konventionen i betraktande av de skiftande sysselsättningar, å vilka dess bestämmelser äga tillämpning, samt de växlande sedvänjor och särskilda förhållanden, som råda i olika länder, visserligen berett den nationella lagstiftningen möjligheter till anpassning vid förverkligandet av de i konventionen fastställda normerna, men det icke desto mindre är önskvärt att säkerställa en så enhetlig tillämpning som möjligt av konventionen, och

då det tillika är önskvärt, att hänsyn toges till vissa tillämpningsmetoder, som befunnits giva tillfredsställande resultat och följaktligen kunna tjäna organisationens medlemmar till vägledning,

förordar konferensen, att medlemmarna skola, så snart omständigheterna det medgiva, tillämpa följande bestämmelser samt, i enlighet med vad Internationella arbetsbyråns styrelse därom må komma att besluta, tillhandahålla arbetsbyrån upplysningar angående härutinnan vidtagna åtgärder.

I. Tillämpningsområde.

1. Föreskrifterna i konventionen angående minderårigas nattarbete (icke-industriell verksamhet), 1946, böra tillämpas på allt arbete, som bedrivs inom eller i anslutning till följande företag och inrättningar, offentliga eller enskilda, nämligen

a) handelsföretag, däri inbegripna dessas avdelningar för hemtransport av varor till kunderna;

b) post, telefon, telegraf och radio, distributionstjänsten inbegripen;

c) företag och förvaltningsavdelningar, vilkas personal sysselsättes huvudsakligen med kontorsarbete;

d) tidningsföretag (redaktion, distribution, hembärning samt lösnummerförsäljning å allmän plats);

e) hotell, pensionat, restauranger, klubbar, kaféer och andra serveringsställen;

f) anstalter för behandling och vård av sjuka och vanföra samt ålderdomshem och barnhem;

g) teatrar och offentliga nöjesetablissemang;

h) ambulerande handel, utbudande av varor av alla slag ävensom varje annan verksamhet, som utövas å allmän plats;

i) arbete, sysselsättning eller verksamhet i övrigt, som icke är att hänföra till industri, jordbruk, fiske eller sjöfart.

2. Utan att detta skall inkräkta på den frihet konventionen angående minderårigas nattarbete (icke-industriell verksamhet), 1946, lämnat medlemmarna att från konventionens tillämpning undantaga avlönat arbete i enskilt hushåll samt, i den mån arbetet befunnits icke vara menligt eller farligt för barnets eller den minderåriges hälsa, anställning i familjeföretag, vari endast föräldrar och deras barn eller myndlingar äro sysselsatta, riktas medlemmarnas uppmärksamhet på önskvärdheten av

a) att lämpliga lagstiftnings- och administrativa åtgärder vidtagas i syfte att begränsa nattarbetet för sådana barn och minderåriga under aderton år, som äro sysselsatta i hushållsarbete i enskilda hem;

b) att tillämpningen av föreskrifterna om begränsning av nattarbete i icke-industriell verksamhet utsträcker till att omfatta alla i förvärvssyfte bedrivna företag, oavsett förefintliga släktskapsförhållanden mellan dem, som däri sysselsättas.

II. Anställning i samband med offentlig underhållning.

3. När de lokala myndigheterna med stöd av bestämmelserna i artikel 5 i konventionen angående minderårigas nattarbete (icke-industriell verksamhet), 1946, bemyndigats att lämna barn och minderåriga individuella tillstånd att nattetid medverka såsom artister vid offentlig underhållning eller såsom skådespelare vid filminspelning, bör åt överordnad myndighet uppdragas att övervaka tillståndsgivningen, hos vilken myndighet tillika besvär skall kunna anföras över såväl avslag å framställning om tillstånd som villkor i samband med tillstånds beviljande.

4. Tillstånd bör avse begränsad tid och förses med de förbehåll i övrigt, som i varje särskilt fall må erfordras till skydd för barnet eller den minderårige.

5. Tillstånd bör för barn under fjorton år utfärdas endast i undantagsfall, när så med hänsyn till yrkesutbildning eller barnets särskilda anlag finnes böra ske, därvid följande villkor böra uppställas:

a) tillstånd bör som regel icke utfärdas för annan än elev vid teater- eller musikskola;

b) nattarbetet bör i möjligaste mån begränsas till tre kvällar i veckan eller till genomsnittligt tre kvällar i veckan, räknat för en längre tidsperiod;

c) arbetet bör sluta klockan 22, där icke en sammanhängande viloperiod om sexton timmar är medgiven.

III. Övervakning.

6. Under fortsatt iakttagande av den grundsats, som kommit till uttryck i moment 12 av den år 1923 antagna rekommendationen angående yrkesinspektion, enligt vilken inspektionspersonalen bör innefatta såväl kvinnor som män med samma befogenheter och åligganden och med samma myndighet, bör hänsyn tagas till erfarenheten inom vissa länder, vilka funnit det särskilt ändamålsenligt att åt kvinnliga inspektörer anförtro övervakningen av lagstiftningen till skydd för unga arbetare.

7. Förutom åt den vanliga övervakningen av efterlevnaden av lagstiftningen till skydd för unga arbetare bör, i syfte att uppnå en effektiv tillämpning av bestämmelserna i konventionen angående minderårigas nattarbete (icke-industriell verksamhet), 1946, å sådan icke-industriell verksamhet, som bedrivs i en mångfald små och spridda företag, särskild uppmärksamhet ägnas uppgivna fall av överträdelse, vilka anmälts av allmänheten; framför allt böra omedelbara åtgärder vidtagas, när klagomål anförts av barnets eller den minderåriges föräldrar.

8. Vid bestämmandet av den officiella handling arbetsgivaren enligt lag skall ha att tillhandahålla i och för inspektionsmyndighetens tillsyn å efterlevnaden av bestämmelserna om begränsning av nattarbete, är det önskvärt

att de fördelar arbetstillstånd och arbetsbok erbjuda vederbörligen beaktas; dessa handlingar, som måste utfärdas eller officiellt stämpas vid varje ombyte av anställning, äro nämligen ägnade att underlätta identifieringen av den unge arbetaren samt ange dennes ålder och de för honom fastställda arbetsvillkoren, arbetstiden däri inbegripen.

9. 1) För att underlätta inspektionsmyndighetens identifiering av unga arbetare utan fast arbetsplats, vilka skyddas av lagstiftningen angående nattarbete,

a) skola sådana unga arbetare, som utföra arbete mot avlöning, medföra handling — dock icke handling, som är avsedd att förvaras av arbetsgivaren — samt bära igenkänningsmärke, som möjliggör deras identifiering under arbete utom företaget;

b) skola sådana unga arbetare, som arbeta för egen eller föräldrars räkning, för möjliggörande av identifiering medföra den handling, varigenom tillstånd lämnats till arbetet, samt bära igenkänningsmärke.

2) Unga arbetare under aderton år utan fast arbetsplats böra förses med arbetstillstånd eller individuellt tillståndsbevis, innehållande

a) uppgift om barnets eller den minderåriges namn, ålder och bostadsadress;

b) barnets eller den minderåriges fotografi eller namnteckning eller annat identifieringstecken ävensom nummer å arbetstillstånd eller tillståndsbevis;

c) om barnet eller den minderåriga är anställd mot avlöning, uppgift om arbetsgivarens namn och adress samt om arbetstiden;

d) om barnet eller den minderåriga utför arbete för egen eller föräldrars räkning, uppgift om de sistnämndas namn och bostadsadress ävensom deras medgivande till arbetet.

3) Arbetstillstånd eller individuellt tillståndsbevis bör lämpligen utfärdas av institution, underställd myndigheten för arbetsfrågor.

4) Unga arbetare utan fast arbetsplats böra vara skyldiga att fullt synligt bära märket med numret på arbetstillstånd eller tillståndsbevis.

5) Fullständig samverkan bör åvägabringas mellan de lokala myndigheterna, särskilt vederbörande polismyndighet, och undervisnings- och barnavårdsmyndigheterna å ena sidan samt inspektionsmyndigheten å andra sidan, i och för tryggande av såväl övervakningen av arbetstiden för unga arbetare utan fast arbetsplats som tillämpningen av lagstiftningen angående nattarbete.

6) Det rättsliga ansvaret för överträdelse av lagstiftningen åvilar arbetsgivaren särskilt i sådana fall då den fordrade arbetsprestationen framstår såsom oskäligen i förhållande till den tid, som inom ramen för den tillåtna arbetstiden står till förfogande för arbetets utförande; arbetsgivaren bör härvid, om han vidtagit alla tillbörliga försiktighetsåtgärder till förebyggande av överträdelsen, beredas tillfälle visa, att han varit i god tro.

7) Om arbetet utföres för föräldrars räkning eller med deras medgivande, böra dessa efter föregående varning göras lagligen ansvariga för överträdelser av lagstiftningen.

Bilaga F.

Resolutioner.

1. Resolution angående skyndsamt ratificering av Akt av år 1946 angående ändringar i Internationella arbetsorganisationens stadga samt av 1946

års konvention angående revision av slutartiklarna, vilka antagits av Internationella arbetskonferensen vid dess 29:e sammanträde.

2. Resolution angående övergångsbestämmelser, att tillämpas till dess Akt av år 1946 angående ändringar i Internationella arbetsorganisationens stadga trätt i kraft.

3. Resolution angående antagande av budget för 29:e budgetåret, 1947, och angående fördelning av utgifterna för år 1947 på olika medlemsstater.

4. Resolution angående antagandet av reviderad stadga för den administrativa domstolen.

5. Resolution angående förlängning av förordnandet på ytterligare tre år för ledamöterna i den administrativa domstolen.

6. Resolution angående antagandet av ett reviderat tjänstepensionsreglemente.

7. Resolution, genom vilken arbetskonferensen utser ledamöter av tjänstepensionskassans styrelse.

8. Resolution angående avgifterna till pensionsfonden under år 1947.

9. Resolution, enligt vilken till arbetsbyråns styrelse för vidare övervägande hänskjutes en preliminär text till konvention angående Internationella arbetsorganisationens privilegier och immuniteter, med bilaga.

10. Resolution angående utsträckning av läkarbesiktning till att omfatta unga jordbruksarbetare.

11. Resolution angående avskaffandet av tvångs- eller obligatoriskt arbete.

12. Resolution, genom vilken vissa frågor berörande icke-självständiga områden uppföras på dagordningen för Internationella arbetskonferensens nästkommande allmänna sammanträde.

13. Resolution, i vilken arbetsbyråns styrelse uppmanas vidtaga vissa åtgärder beträffande socialpolitiken i icke-självständiga områden och bland annat överväga möjligheterna till upprättande av ett regionalt kontor för den afrikanska kontinenten.

14. Resolution angående socialpolitisk minimistandard för den infödda befolkningen i självstyrande områden.

15. Resolution, i vilken konferensen hyllar krigets offer.